

ጽውጽ ዋይ ጽሒፈ

BY GHIRMAI YOHANNES (SAN DIEGO)

መጻፍትን ለይትን ደኸመ
ረሪኸ ዘይድቅስ ጾር ሓላባት ሓዚለ
ተጨኒቆ! ውሻጠ ኣእምሮይ ሓለብ።
ሓሳብ ንሓሳብ ኣጋጭየ - ቃላት ኣብ ሸክናይ ሓቕኑ።
ዘዘጸጻየለይ መሪጾ ብልበይ ዛንታ ቀዊደ።
ብርዕይ ወረቐተይ ኣዋሃሂደ-ተ-ዋ-ዲ-ደ።
ትግሊ ሞሽት ተኣንቲተ - ጽውጽ ዋይ ክጽሕፍ ሃቂነ።

ግንኻ ከንቱይ ነይሩ ዘየድሊ ድሻም።
ግዜኻን ሓንጎልኻን “ንብላሽ” ምብኻን።
ከመይሲ!.....
ጽውጽ ዋይ ምጽሓፍ ኣይመድለየንን ንግይ።
ዋላ ኣይፈለገ ምዕራፍ መወዳእታይ።
እነኹንገደ ባዕለይ ጽብቕቲ ጽውጽ ዋይ።።
ኸላ ሎምስ ንግቶይ - መዚነያ ነብስይ።
ጽውጽ ዋይ ከለኹስ - ጽውጽ ዋይ ምጽሓፈይ።።

WHO NEEDS A STORY?

TRANSLATED FROM THE TIGRYNA
BY CHARLES CANTALUPO
AND GHIRMAI NEGASH

I needed a story
And asked myself all day ~
What can I write?
It kept me awake all night ~
What do I have to say?

I emptied so many words
And ideas out of my brain
It would have floated away
If not tied to my heart.
Now I needed art.

Paper and pen in hand,
Tomorrow I would start ...
But wait.
What is this all about?
Do I really need a story?

All this time and hard work ~
For what?
I hate myself for thinking this.
I already have a story
That nobody knows and it's great ~
I am the story.



Lawrence F. Sykes. **Massawa Moment**. Eritrea, Africa